

Neuza Paranhos

R. Juranda, 174.
São Paulo-SP
Brasil
05442-070

+55 11 3814-6673

+55 11 9363-9138

neuza.paranhos@gmail.com

English and Spanish into Brazilian Portuguese

Freelance Translator

Education

- **BA in Journalism**, Cásper Líbero School of Social Communication, 1984-1987
- **Master's degree**, post-graduate course in Latin American Studies, University of São Paulo (USP), 1994.
- **Literary Translation** (English into Portuguese), University of São Paulo, 2010

Residence abroad

- **2002- 2007-** New York, NY.

Notable Achievements

- **Winner of award Projeto Nascente** for prose, University of São Paulo (USP), 1994.
- **Winner of Literary Contest** of the newspaper O Estado de São Paulo, 2003.

Services and Rates

- **Translation** - US\$0.08/source word
- **Editing** - US\$25/hour
- **Proofreading** - US\$25/hour
- **Copywriting**- US\$50/hour

Translation and Copywriting Experience

- **Editora Abril** – 2011. Translation (EN>PT) of print materials targeting female audiences.
- **Fish Comunicação** – 2010. Reporting and writing of an educational pamphlet on Brazil's pre-salt oil resources for middle school students enrolled in Etapa, a pre-college entrance examination. 2011- Edited, reported and published an in-house magazine (CEVA Logistics).
- **Editora Madras** – 2008. Translation (EN>PT, ES>PT) of books on pop culture.
- **Boizebu Editorial** – 2005 – 2007. Writing, reviewing and revising of translated texts (EN>PT) on business.
- **Greenpeace Brasil** – 2002 - 2002. Public relations director. Research, reporting and editing informational materials concerning the scarcity of traditional natural resources and the market for alternative energy sources.
- **Editora Símbolo** - 1998-2001. Reporting and writing for a variety of children's and womens' publications.
- **Editora Abril Jovem** – 1991 – 1997. Creating, planning and writing activities and comic book materials for children.
- **Carta Editorial, Editora Abril** – 1988 – 1991. Freelance reporting for various publications, generally on subjects of interest to women.
- **Revista AZ** – 1986 – 1988. Editing, writing and reporting for a general-interest magazine.

Hardware and Software

- Pentium III 1 GHz 266 SDRAM desktop PC, one Pentium II laptop both on Windows XP
- MS Office 2000
- Other software packages available upon request

References

- Available upon request